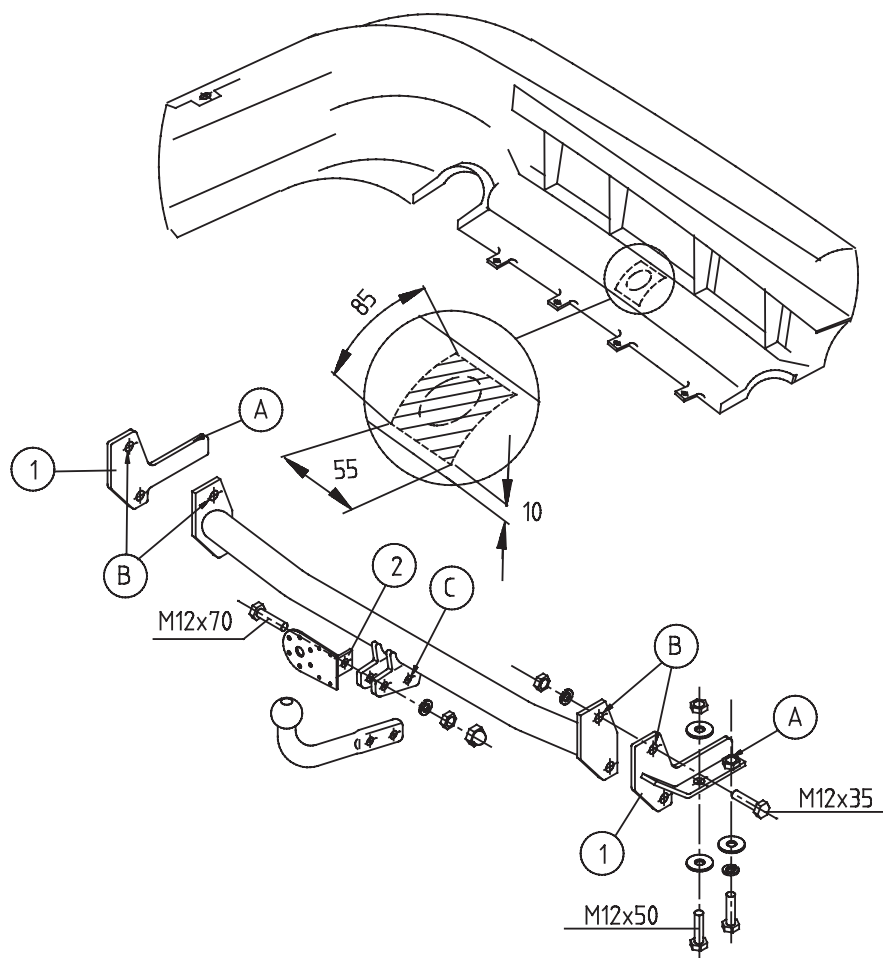


Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Asennusohje	TOYOTA Carina E	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse Hyväksyntänumero	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt Ajoneuvon suurin sallittu vetopaino	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Poids maximum de arrastre Maksimal pähängsvægt Suurin sallittu traileripaino	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last Suurin sallittu aisapaino	Dwaarde D Wert D value valeur de D Valor D D-værdi D arvo	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>SF</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	SF	F	E	DK	
	NL	D	GB	SF											
F	E	DK													
1992-	TYPE: 018432	e4*94/20*0709*00	1750 kg	1400 kg	75 kg	7,63 kN	(c) BOSAL 03-08-2001								



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

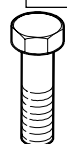






Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Mukana tulevat osat
--	--

	4x M12x50 4x M12x35 2x M12x70		6x M12
	8x M12		2x M12
	2x M12		4x M12
			1x M12

018432 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de beide achterlicht units en de beide spatlappen.
Demonteer de bumper en de beide sleepogen.
3. Monteer de beide zijsteunen "1" in de chassisbalken op de vrijgekomen draadgaten van de sleepogen (deze komen te vervallen) d.m.v. de bouten M12x50 (inkl. veerringen en carrossereringen aan de onderzijde) en de borgmoeren M12 bij de achterste gaten.
4. Monteer de dwarsbalk tussen de beide zijsteunen d.m.v. de bouten M12x35 (inkl. veerringen).
5. Zet de trekhaak vast in de volgorde van de bevestigingsgaten "A" en daarna de bouten van de dwars balk "B" op:
M12 bouten met gewone moeren - 79 Nm
M12 bouten met borgmoeren - 83 Nm
6. Het is raadzaam de bekabeling van de stekkerdoos nu aan te leggen.
7. Maak een uitsparing in de bumper zoals in het detail staat aangegeven.
8. Monteer de bumper terug op zijn plaats. Monteer de 4 bevestigingsboutjes aan de onderzijde nog niet.
9. Monteer de koppelingskogel en de stekkerdoosplaat bij de gaten "C" d.m.v. de bouten M12x70 en zet deze vast op een aanhaalmoment van 79 Nm.
(Het is nodig de bumper weg te trekken van het achterpaneel om ruimte te maken voor het vastzetten van de voorste bout).
Plaats de bijgeleverde moer kap over de zichtbaar gebleven kogelbevestigingsbout.
10. De 4 overgebleven bumperboutjes kunnen nu gemonteerd worden en monteer de beide achterlichten en spatlappen.
11. Na 1000 km gebruik van de trekhaak dienen de aanhaalmomenten te worden gecontroleerd volgens de opgegeven waarden.
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

018432 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the chassis/frame members.
2. Remove both offside and nearside tail lights and mud flaps.
Remove the bumper cover and both offside and nearside towing eyes.
3. Locate the side brackets "1" inside the chassis members and mount using one M12x50 bolt with large plain washer and spring washer for the forward fitting point. For the rear fitting point using one M12x50 bolt with large plain washer and one M12 nylock nut with plain washer inside the chassis members as shown in illustration.
4. Mount the cross bar between the side brackets using M12x35 bolts and M12 nuts with spring washers as shown in illustration.
5. Torque the fixings in the sequence of fitting points "A", then cross bar mounting points "B" to
M12 bolts with plain nuts - 79 Nm
M12 bolts with nylock nuts - 83 Nm
6. It is advisable to route the tow bar wiring harness at this stage.
7. Cut the shaded area of the bumper cover as detailed in the illustration.
8. Re-mount the bumper cover. Do not fit the 4 O.E. bolts of the underside of the bumper cover at this stage.
9. Mount the towing neck to the holes "C" together with the socket holder "2" using bolts M12x70, spring washers and nuts M12. Torque the bolts to 79 Nm.
Note it will be necessary to pull the bumper cover away from the rear valence to gain access to the foremost bolt.
Fit the plastic nut cap on the rearmost towing neck mounting nut.
10. The four underside bumper O.E. bolts can now be remounted. Refit the tail lights and mud flaps removed in the instruction 2.
11. After 1000 used kilometres re-torque the bolts to the stated tightening torque values.
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

018432 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter des deux côtés les feux arrières et les bavettes arrières. Démontez le bouclier et les deux anneaux de remorquage.
3. Positionner les supports latéraux "1" à l'intérieur des longerons du véhicule et les monter en utilisant une vis M12x50 avec une rondelle plate large et une rondelle frein pour le point plus en avant. Pour le point le plus en arrière utiliser une vis M12x50 avec une rondelle plate large, une rondelle frein, et un écrou frein HM12 et avec un rondelle plate à l'intérieur des longerons comme représenté sur le dessin.
4. Monter la traverse de l'attelage entre les 2 supports latéraux en utilisant les vis M12x35 et les écrous M12, les rondelles freins comme représenté sur le dessin.
5. Bloquer dans l'ordre la boulonnerie de fixation au niveau des points A et ensuite la traverse de l'attelage aux points B aux couples suivants:
Vis HM 12 avec écrous normaux: 79 Nm
Vis HM 12 avec écrous freins : 83 Nm.
6. Il est recommandé à ce stade de passer le faisceau électrique.
7. Découper le bouclier comme représenté sur le dessin.
8. Remonter le bouclier. A ce stade ne pas remonter les 4 boulons d'origine sur bas du bouclier.
9. Monter la boule et le support de prise au niveau des trous "C" en utilisant les vis M12x70 et les rondelles freins. Serrer les vis à 79 Nm.
Noter qu'il sera nécessaire de tirer sur le bouclier pour remettre l'accès au boulon le plus en avant.
Monter le cache plastique sur l'écrou le plus en arrière de la boule col de cygne.
10. Les 4 fixations inférieures d'origine du bouclier peuvent être remontées.
Remettre les feux arrières et les bavettes arrière démontées au point 2.
11. Après les 1000 premiers km d'utilisation vérifier le serrage de la boulonnerie.
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

018432 ANBAU ANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die beiden Rückleuchten und Schmutzfänger entfernen. Den Stoßfänger und beide Abschleppösen demontieren.
3. Die beiden Seitenstützen "1" im Chassisrahmen an die vorhandenen Löcher der Abschleppösen mit Schrauben M12x50, Federringe und Karoseriescheiben an der Unterseite und mit selbstsichernden Muttern M12 an die hinteren Löcher montieren.
4. Den Querträger zwischen den Seitenstützen mit Schrauben M12x35 und Federringe montieren.
5. Die Anhängervorrichtung ausrichten. Zunächst die Schrauben der Befestigungslöcher "A" und dann die Schrauben des Querträgers "B" anziehen:
M12 Schrauben mit gewöhnliche Muttern - 79 Nm
M12 Schrauben mit selbstsichernden Muttern - 83 Nm
6. Es ist ratsam, jetzt die Verkabelung der Steckdose vorzunehmen.
7. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail vornehmen.
8. Den Stossfänger wieder anbauen. Die 4 Befestigungsschrauben an der Unterseite noch nicht montieren.
9. Die Kugel mit Schrauben M12x70 und Federringe an die Löcher "C" montieren (Drehmoment 79 Nm).
(Es ist nötig, den Stoßfänger vom Abschlußblech wegzuziehen, um Raum zu schaffen, für das Anziehen der vordersten Schraube.
Die beigefügte Mutterkappe über die sichtbar gebliebene Kugelbefestigungsschraube stellen.
10. Jetzt die 4 Befestigungsschrauben des Stoßfängers, die Rückleuchten und die Schmutzfänger wieder montieren.
11. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

018432 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkeissa.
2. Irrota takavalot ja takaroiskeläpät molemmilta puolilta. Irrota puskuri ja molemmat hinaussilmukat.
3. Kohdista sivukannattimet runkopalkkien sisälle ja kiinnitä ne asentamalla etummaiseen reikään ruuvien M12x50 varustettuna korialuslevyllä ja jousialuslevyllä ja takimmaiseen reikään ruuvien M12x50 varustettuna korialuslevyllä, jousialuslevyllä, lukkomutterilla M12 ja sileällä aluslevyllä pitkittäispalkin sisälle kuten kuvassa on esitetty.
4. Kiinnitä vetokoukku näiden kahden sivukannattimen väliin ruuvien M12x35, mutterien M12 ja jousialuslevyjen avulla kuten kuvassa on esitetty.
5. Kiristä ensin reikien "A" ruuvit ja sitten reikien "B" ruuvit momenttiavaimen avulla seuraavasti:
M12 normaalmutterin yhteydessä - 79 Nm
M12 lukkomutterin yhteydessä - 83 Nm
6. Tässä vaiheessa on suositeltavaa asentaa johdinsarja.
7. Tee puskuriin mallikuvan mukainen loveus.
8. Asenna puskuri takaisin. Älä asenna tässä vaiheessa neljää alkuperäistä ruuvia puskurin alareunaan.
9. Kiinnitä kuulapää ja pistorasian kannatinlevy reikiin "C" ruuvien M12x70 ja jousialuslevyjen avulla. Kiristä ruuvit momenttiin 79 Nm.
Ota huomioon, että puskuria täytyy vetää, jotta etummaiseen ruuviin pääsee käsiksi.
Asenna muovisuojus kuulapään takimmaiseen kiinnitysmutteriin
10. Nyt voidaan asentaa puskurin neljä alkuperäistä alempaa ruuvia.
Asenna takavalot ja takaroiskeläpät, jotka oli irrotettu kohdan 2 mukaan.
11. Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
12. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

018432 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar el conjunto de pilotos traseros y los dos guardabarros. Desmontar el parachoques y las dos argollas de remolque.
3. Montar los dos soportes laterales "1" en los largueros del chasis en los orificios roscados de las argollas de remolque (éstas ya no se utilizan) por medio de los pernos M12x50 (con inclusión de aros elásticos y anillos de carrocería en el lado inferior) y las contratuercas M12 en los orificios traseros.
4. Montar la travesía entre los dos soportes laterales por medio de los pernos M12x35 (con inclusión de aros elásticos).
5. Fijar el gancho de remolque, primero los orificios de fijación "A" y después los pernos de la travesía "B":
pernos M12 con tuercas normales - 79 Nm,
pernos M12 con contratuercas - 83 Nm.
6. Es conveniente instalar ahora el cableado del enchufe.
7. Efectuar un vaciado en el parachoques según el detalle.
8. Montar de nuevo el parachoques. Aún no montar los 4 pernitos de fijación en el lado inferior.
9. Montar la bola de acoplamiento y la placa del enchufe en los orificios "C" introduciendo los pernos de M12x70 y apretar estos a 79 Nm.
(Es necesario retirar el parachoques del panel trasero para crear espacio para poder fijar el perno más delantero).
Colocar el cubretuercas adjunto en el perno de fijación de la bola que ha queda visible.
10. Montar los 4 pernitos remanentes del parachoques, las dos luces traseras y los guardabarros.
11. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
12. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

018432 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuel kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern begge baglygteenheder og begge stænkklapper.
3. Afmonter kofangeren og begge slæbekroge.
4. Monter begge sidestøtter "1" i chassisvangerne på slæbekrogenes nu frie huller (disse bortfalder) med boltene M12x50 (inkl. fjederskiver og karrosseriskiver på undersiden) og låsemøtrikkerne M12 ved de bagerste huller.
5. Monter tværvangen mellem begge sidestøtter med boltene M12x35 (inkl. fjederskiver).
6. Fastgør trækkrogen i montagehullerne "A"s rækkefølge og derefter boltene i montagevangen "B":
M12 bolte med almindelige møtrikker - 79 Nm,
M12 bolte med låsemøtrikker - 83 Nm.
7. Det anbefales at trække ledningerne til stikdåsen nu.
8. Lav en udskæring i kofangeren som vist på detaljetegningen.
9. Genanbring kofangeren. De 4 montagebolte på undersiden skal endnu ikke anbringes.
10. Monter koblingskuglen og stikdåsepladen ved hullerne "C" vha. boltene M12x70 og spænd dem fast med et spændingsmoment på 79 Nm.
(Det er nødvendigt at trække kofangeren ud fra bagpanelet, for at få plads til at spænde den forreste bolt fast).
Anbring den medfølgende møtrikhætte over den synlige kuglmonteringsbolt.
11. De 4 resterende kofangerbolte kan nu monteres. Derefter monteres begge baglygter og stænkklapperne.
12. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
13. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).